



失落的回憶

清海無上師



# 失落的 回憶

[白話版]

清海無上師

# 春神漢斯

— 致「聖德林格」塔上的音樂家

(原文為英文) *Hans Frühling --To the musician in Sendlinger Tower*  
作者曾親自演唱，收錄於「無奈」詩歌專輯，詩題為 *Hans Frühling*

他 高坐一方 美從額頭流灑腳上！

金髮飄逸 藍眸如熱帶海洋

瑰色雙唇 肌膚映夏日陽光

水晶歌音 玉指弄琴弦妙響！

我 難移寸步 如癡如醉的傾慕

渴飲 每一滴音符

聽血脈寸寸流溢幸福

哦 美！令人屏息凝目



...Du bist so schön, schön wie der Frühling!  
Ich fühle mich wohl nur dich an zu schauen  
So ein wie du, ich kent oft nicht  
Ich will die Zeit hier oh... stehen bleiben.

(...德文翻譯)

呵 你瀟灑風姿 恍若春神！  
一望 已令我心悅神馳  
高貴罕有 優雅絕世  
但願時鐘就此停止！

然而 我還是悄然離去  
不願等暮色垂地 心亂意迷  
稀世珍寶 不能歸屬自己  
當如晴空朝陽 光耀寰宇！

1980 於慕尼黑

## 午後漫步

(原文為英文) For the Afternoon Walk

感謝共度的時光

感謝共享的日月

感謝共度的分秒

感謝共享的星夜

我們相聚的歡樂

溫暖迴盪在心間

高山和流水

乃是我們的樂園！

我們曾擁有秋天

在金色樹林裡流連

摘莓採漿果

快樂有如童年

我們曾擁有自然

漫步田野數哩之遠

未來遙遙在前

像未知的地平線

歡樂有沒有終點？

我們曾經自問

答案遠在某處

杳渺似不可言

1979年1月9日 於慕尼黑

## 未表之愛

(原文為英文) *Silent Love*

作者曾親自演唱悠文版，收錄於「超越時空」詩歌專輯，  
詩題為 *Người Yêu Chưa Ngó*，此處依英文版轉譯

情 愛灼

烈烈燃心頭

秋湖沉靜隱風波

風啜雲慟雨傾落

…雨傾落

滌盡返虛無

1979 於布蘭登堡



## 心愛之星

(原文為英文) *The Star of My Heart*

你 如明星高懸

那般遙遠

卻光亮如斯！

我可有幸 化雲隨側？

以愛擁抱 無垠星河

而今 天穹廣闊

只能遙望你——我深愛之星

嗟歎 時光不與 飛逝如梭

當你和我相逢

星和心相印

整個世界

彷彿蕩然不存

能否永遠保有

美妙短暫的一瞬？

每次見你  
是我美夢成真  
明日又臨命定的孤寂  
縱使片刻分離  
已似魂縈夢繫  
千年於心  
  
昨日已遠逝！  
今日正高飛！  
而明日——也已  
準備道別離

何日方得重逢  
何處方能合一？  
哦，上帝！請悲憐  
這無盡的等待  
為何總要嚐盡煎熬  
黑暗中苦苦企求！  
請您帶回  
我深愛之星  
  
宇宙乾坤  
只盼這一刻的相聚  
您創造繁星無數  
請將此星送我  
從遙遙無垠！  
阿門

## 情如赤子

(原文為英文) *Innocent Kind*



親愛的！

輕握我的手  
可聽見我心怦怦  
……頻顫抖

天籟美音  
永恆唱奏  
為你  
——也為我  
在這河畔 溫柔輕唱  
Do—Re—Mi

1978 秋 於布蘭登堡

# 愛生心谷

(原文為英文) *Since I've Loved You*

自從愛上你  
異鄉變得溫柔  
美冠這星球！  
鳥兒歡唱啁啾  
在園中嬉遊  
過去竟聽而未聞  
多久？  
  
自從愛上你  
不再羨名城豪家  
此地煙塵雜遝  
又區區何掛？

世上沒有你  
舉目盡是荒地  
心 塵沙滿溢  
縱有天靜風清  
仍教人 鬱悶窒息  
  
今我已知曉  
所謂優美聖地  
是當 你我共享摯愛  
款款柔情之際

如今你已離此遠去  
思念 流連 希冀！  
——反正別無選擇——  
有你 天堂在即！  
臨近你 心已足矣  
我舉步難離！  
情深如許 足生根  
如園中草木 不能自移  
直到哪一天  
也許被人無意拔去

但這未來  
太過渺遠難期！  
  
或者？！……  
我不敢夢想……但  
也許你將歸來  
在一光耀輝煌之夕！

## 相隨時刻

(原文為悠樂文) *Một Thuở Bên Người*

那日依偎身邊

草色青青天藍

白雲擁抱群山

秋風吟愛詩篇

相聚兩日短暫

真情美夢長伴

昨日孤寂振翅

明朝翩飛隨燕！

1978年8月12日

於德國·布蘭登堡



## 相知以來

(原文為英文) *Since We Knew Each Other*

作者曾親自演唱，收錄於「夜夢」詩歌專輯，

詩題為 *Từ Khi Quen Nhau*

於子之靜謐 我尋得自己

於子之泰然 我重享安寧

多少暗夜裡——輕柔 恬靜

你潺潺細語撫平我心狂亂

至情戀人！

輪迴百轉 誓諾千般

可依然記得

累世纏綿 海枯石爛？…

…昔日情海揚帆 汲汲尋覓真愛  
無奈 韻事多平淡 探險終倦煩  
多少次 紅塵翻飛亂  
我迷惘 困惑 悵然

過往風浪 如今煙散  
你愛如春泉沁涼 平息我心火焚燃  
航程漫漫 終盡了  
此岸歇帆 永停泊

1979 於坎巴赫





## 憂上心頭

(原文為英文) *Wieder-Angst\**

思 付下週難聚首  
幾縷相思 一點離愁  
自理方寸解心憂

暮秋雙雁南北飛  
盼夏臨  
猶隔春冬

1979 秋  
於慕尼黑

\* *Wieder-Angst* : Worried Again

未 遇君前

心扉莫開

真情常隱

摯愛深埋

識君之後

豁然明白

愛與被愛

天地期待

## 相遇前後

(原文為英文) *Before And After I Met You*



## 週末之思

(原文為英文) *Weekend Thoughts*

今晨在你臂彎醒來

假期將盡

相思 已悄然來襲

難禁思緒翻飛

幾日後又是別離

我心與你相繫

人 卻分隔兩地！

…遠離你

猜疑 寂寞

窗外紛紛飛來！

無法思考 願諸事盡拋

奔向你

而你是否

期盼我到來？…

1979年8月  
於阿爾拉赫

## 這樣的一天

(原文為英文) *A Day Like Today*

這 樣的一天 我不要朋友

不要電視 不要巧克力

只要你 親愛的

想纏綿在你臂彎裡！

哦！我的春天

渴望和你長相聚

思念夜復一夜

情深不能自己

這樣的一天 我要遠行

去那陽光燦爛的天際

只與你 我摯愛的你！

再無他人同旅…

哦！我的唯一！

渴盼與你長偎依

輕撫你絲絨的髮鬢

觸摸我美夢的奇跡

這樣的一天 天地無光

眾人離我而去

而你 是否愛我如昔？

哦！我心如此孤寂

似千古不遇

我如此憂疑

像未曾相信

贈Rudolf

1979年8月10日 春

於阿爾拉赫

## 盼君書

(原文為英文) *It Would Be Better*

獨倚寫字臺

忐忑等待

盼郵差 傳你音信

讓我覺得與你

…更近

過去的幾天

我如置身雲端：

癡狂 如醉方酣

歡樂 宛若孩提！

你究竟怎樣讓我如此…

…荒唐癡迷？

若將你自己

封入信箋 貼上郵票

千里快遞投寄…

…予我

啊 那才愜意！

1979年8月

於阿爾拉赫

## 你的套衫

(原文為英文) *Your Pullover*

作者曾親自演唱，收錄於「超越時空」詩歌專輯，  
詩題為 *Ao Chang*，此處由英文版翻譯

今夜獨眠 臥擁你的套頭衫

輕輕地 醉聞你的餘香

想像倚靠你寬闊的肩

和你溫柔的愛憐

聽你款款深情 輕柔耳語：

Du! Ich bin glücklich mit dir.

「與你相伴，多麼幸福！」



贈 Rudolf

1979 於阿爾拉赫

## 秋

(原文為英文) *Autumn*

靜看林木黃萎

悲泣紅葉紛飛

長枝哆嗦

搖曳聲別離

傾聽林徑啞啞

落花繽紛飄零

足音涕泣

悲鳴風起時

凝眸斜雨霏霏

滑墜青苔瓦簷

逐影孤雁

漫舞鄉間路

聆聞渴望心靈

彼此千呼萬應

八月行將盡

蒼茫九月行

1979 秋  
於慕尼黑



## 寧無

(原文為英文)  
*If Only There Isn't*

黑鳥獨棲堂簷 正孤伶

心下如石沈千斤

心上似冬夜冷清

方寸間 雪花輕飄零

前塵舊憶難消逝

往事猶上心頭

夜夜無眠 日日難休

思念遠方欲歸去

奈何矜持依舊

欲去還留 欲去還留…

1979 於慕尼黑

# 傷患者

(原文為英文) *The Invalid*

身 裹毛毯單薄

聽心靈哭喊 舊傷哀痛

泣求佛陀 淚問上天

踽踽獨行黑暗 冷淡

心意朦朧 任感觸飄遊

愚笨盲目喪情

目空蒼涼荒蕪

臥躺一日一夜

哀悼這已死之悲魂

啞口無聲 悶聽空無

但望安撫傷心

如慈母安詳懷柔

直以溫情美言哄護

而我的靈魂 淌血苦痛依舊！

來與我分憂！

治癒我飄零傷痛

莫教昔日馥美時光

流沙一般

指間飛逝

1970 於伊斯曼寧

## 但願

(原文為英文) *Only Wishes*

多願我們早已相識  
當伊甸仍然碩果繁花  
一如亞當與夏娃  
世界乃是兩人天下

多願和你是青梅竹馬  
上同一所學校  
說同一種語言  
有同樣的童年  
在同一座城市長大



我們會像親朋和知己  
有敘不盡的情誼

但我卻孤身漂零！  
帶著對瘋狂青春的朦朧記憶  
帶著生澀的口音  
滿腔的熱情  
和一顆  
你不願意接納的心！

1977 於布蘭登堡

## 倘若

(原文為英文) *If*

倘若我是一國之后

我定會拋棄皇位  
捨卻豪宮奢華和錦裘！  
飛奔向你 赤足蓬首

以表明愛與被愛  
是多麼不可或缺  
一如空氣化育萬物  
一如玫瑰需要陽光雨露

但倘若我立即見你  
雙手空空 熱膽赤心  
也許你會畏而退避  
難以適應  
如此唐突之舉

所以我滯留在此  
相思空懸 不知多久！  
直到你開口相邀  
而你 會開口嗎？

1979年8月  
於阿爾拉赫



## 愛之平等

(原文為英文) *Equality of Love*

你是  
你世界的主人  
而我僅是個傻瓜  
役使自己的靈魂！

你 百萬富翁  
我 一文不名！  
替你照料心願  
為你驅逐噩夢！

你是上流社會  
我是下等階層  
你是副總裁  
我卻是「副公民」！

你出門有豪車接送  
我搭的是普通二等  
我們不會在終點相逢  
因為不曾相約啓程……

但是 親愛的，我愛你！  
讓我們只當普通男女  
忘掉你的富家天下  
放開你的尊貴雍容！

我們將同時「到達」  
不管搭火車或轎車  
那一天不會太遠：  
我們所有人  
將在同一世界共生！

1979年2月  
於慕尼黑

## 若君長生

(原文為英文)

*As Long As You Live*

如 果你活一萬歲

直至地毯朽壞

傢俱毀損

名畫、古玩和所有珍藏

皆化為塵埃！

你會懂得我不變的愛

超越一切 萬古長在！

假如你活五千歲

看到火山迸發

遇見山搖地震

目睹高崗頹為滄海

你會明白我永恆的愛

從無變改 永不變改

假使你只活五百年

歲月足以讓你明白

任何心外之物

都不能持久不壞

即使你只活一百歲  
正常如普通人類  
很快，生命會翻過終頁  
死神不招而來！

然而，你唯一能做的  
乃是深深珍藏我的愛  
因為在靈魂安頓之前  
其他的一切早已敗壞

但我盼你只能再活一載  
因我不能揹負更多的淚水  
不能忍受更多的心碎  
以及孤獨無盡的年代！…

你已不能再活，哪怕一天！  
昨夜，我把你掩埋在記憶…  
伴一抹藍魂和一顆赤心  
請帶它們上路吧：作來生的賀禮！

致G. P. 未寄

1979年1月 於慕尼黑

## 情歌一

(原文為悠樂文、英文) *Tình Ca 1; Love Melody 1*  
作者曾親自吟唱，收錄於「前身足跡」詩歌專輯2，  
此處由英文版轉譯

苦果 滋養孱弱心靈！

傷情 令鮮血失色透明

自你別離，未曾回眸一顧

徒留我，冬天，和殘火餘情！…

異鄉客 浪跡天涯

暮中行 聽呼喚夏季的風

夕陽碎落 雨意輕柔

彷彿太平洋上的揚帆遠行

柔髮 如搖曳松柏

深眸 遙自熱帶幻夢

為何沈溺於愁海？

歸來吧！家的臂彎甜蜜如絲絨

讓我們歡呼 美化寰宇

我們載歌載舞 世界合一

燃金光篝火 千山之頂

暖來日寒冬 無盡蒼穹

1979年2月  
於慕尼黑

## 情歌二

(原文為悠樂文、英文) *Tình Ca 2; Love Melody 2*  
作者曾親自吟唱，收錄於「前身足跡」詩歌專輯1，  
此處由英文版轉譯

數夜難成眠

詩意不來 酒杯成空

寂寞如石 堆置心壘

淚水伴燭滴 悄然滑逸！…

多年以前 是誰佇足逗留 又離去

遠走千山萬水？…

當年少女 荳蔻年華期盼依依

日復一日 若思婦 癡愚等待



君將歸來 或已忘歸處？

我已被遺忘？或該停止思慕？

願隨君去 奔走天涯陌路

化絲柔月光——永遠光耀前途！…

致G.P.

1979年2月 於慕尼黑

## 情歌四

(原文為悠樂文、英文) *Tình Ca 4; Love Melody 4*  
作者曾親自吟唱，收錄於「前身足跡」詩歌專輯3，  
此處由英文版轉譯

### 黃 花藍花交相映

徜徉夏日狂夢中

朵朵花兒思汝面

點數花兒喚汝名

眼前天地遙相接

彩虹流燦越天穹

問汝西方何時到？

極樂天堂尚多遙？

至汝心界還幾時？

至我心懷幾春宵？

春花乍現春已逝

五月花發夏方濃

四季花兒交相織

瞬染八月黃枯葉

花箋尺素遙寄儂

孤獨河流寂寞溪

遊走冬日寒夢中

朵朵雪花憶汝顏

細數雪花呼汝名

遙望層疊山巒間

日色燃盡夜后臨

問汝夏天何時近？

問汝春意猶多遙？

何月再見金秋日？

何日相擁璀璨時？

山巔孤伶崗岑寂

颯颯金風冷秋意

我欲寄與秋風語

傳我情意布登堡

八月十二長相憶

羅聖漢之火車兮

羅聖漢之火車兮

帶我遠離悲傷地

載我歸兮故園里

歸向紅杉木家園

歸至秋雨綿落處

歸返我心所屬地

1979年2月 於慕尼黑

# 伊塞隆冬夜

(原文為英文) *Winter Night in Iserlohn*

夜如今夜

屋外風號雪泣；

友朋散，時光冬眠

對你的思念漫延無邊

哦！浮生僅牽一線！

拿起話筒，但

又為哪般？這距離太長

並不以公里計算；

從伊塞隆到布蘭登堡

近，又何其遙遠

伊塞隆啊！伊塞隆！

我如今已失所愛

你將如何安慰

被棄的心靈？

伊塞隆啊！伊塞隆！

屋空空 人孤伶

暗等有誰來電話

日子何其難忍

當愛消逝無蹤？

伊塞隆啊！伊塞隆！

聽似一座孤島的別名

我懂得了你的內涵

自從失去愛情

我漂流到一座孤島

而他向另一座漂行

致G.P.

1979年1月9日

於伊塞隆

## 藍調

(原文為英文) *Melody Blue*

——如天下情人

你對月起盟 立誓天地

而我，這天真的靈魂

竟相信 相信了你！…

你像隻蝴蝶

採得花蕊 高飛遠去…

而我，一個單純女子

孤單，孤單留在塵宇！…



我告訴自己 要從中學會功課

我告訴自己 愛情無關要緊

我告訴自己 一次 又一次（千萬次）：

絕不…絕不再動情

然而為何我如此憂鬱？

你已離去很久很久

戀情早已成為過去

但想你 仍然想你！…

方知我摯愛未消

未消 未消……

方知我的深情未了

未了 未了……

致G.P.

1978 夏

於羅聖漢